

Zeitschrift: Mobile : la revue d'éducation physique et de sport
Herausgeber: Office fédéral du sport ; Association suisse d'éducation physique à l'école
Band: 1 (1999)
Heft: 2

Rubrik: Échos

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ernst Strähl rapporteur du domaine des sports au DDPS.

Premier bilan après une année d'activité

Ernst Strähl exerce depuis début 1998 la fonction de rapporteur du domaine des sports au sein du Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports (DDPS). Après une année d'activité à Berne, l'ex-collaborateur de l'Ecole fédérale de sport de Macolin – devenue entre-temps l'Office fédéral du sport (OFSP) – dresse un premier bilan de sa nouvelle situation.

«mobile»: Monsieur Strähl, pouvez-vous nous expliquer en quoi consiste votre fonction?

E. Strähl: Ma fonction consiste à traiter tout ce qui touche au domaine du sport. En tant que rapporteur du chef du DDPS, je suis le garant d'une bonne connaissance du domaine sportif au plus haut niveau du département. J'ai en particulier pour tâches de contribuer à la concrétisation des objectifs liés aux sept champs d'action définis par le conseiller fédéral Adolf Ogi et d'assurer le suivi des relations avec l'OFSP et d'autres institutions, tant publiques que privées.

«mobile»: Vous avez travaillé pendant 27 ans à Macolin. En quoi votre activité professionnelle s'est-elle modifiée depuis que vous êtes à Berne?

E. Strähl: J'ai eu, au cours de ces 27 années passées à Macolin, la chance de pouvoir exercer, pendant des périodes d'égale durée, trois activités différentes: d'abord celle de maître de sport et de chef de branche J+S, ensuite celle d'entraîneur et de formateur d'entraîneurs et, enfin, celle de chef de division suppléant et de chef de projet dans le domaine des sciences du sport. Les connaissances que j'ai accumulées et les nombreux liens que j'ai tissés au cours de ces années constituent les fondements sur lesquels je travaille aujourd'hui. Ce qui a surtout changé pour moi, c'est que je suis entré dans l'équipe des plus proches collaborateurs du conseiller fédéral Ogi. Cette nouvelle position a eu une implication sur mes responsabilités, sur mon emploi du temps, calqué désormais sur celui du chef du département et sur l'ambiance dans laquelle je travaille, une ambiance marquée du sceau de la politique et de la politique de sécurité. Elle m'a également

amené à côtoyer plus souvent des personnes critiques ou ouvertement hostiles au sport et m'a obligé à changer de perspective, en d'autres termes à diriger mon regard non plus de Macolin vers Berne, mais de Berne vers Macolin. Tout cela est nouveau pour moi, à la fois passionnant du point de vue professionnel et enrichissant du point de vue humain.

«mobile»: Comment les tâches et les compétences touchant au sport sont-elles réparties entre le DDPS et l'OFSP?

E. Strähl: Comme vous pouvez vous en douter, l'une de mes tâches principales consiste à faire le lien entre le DDPS et l'OFSP. Je suis informé de tout ce qui se passe entre ces deux pôles. Pour la plupart, les tâches et les compétences se sont progressivement développées et sont clairement réglementées. L'enthousiasme de M. Ogi pour le sport, sa richesse d'idées et son dynamisme nous conduisent parfois hors des sentiers battus et, dans ces cas, mes contacts avec l'OFSP me sont très utiles. Mais, jusqu'ici, nous n'avons jamais rencontré de grosse difficulté.

«mobile»: Sur quels points le DDPS va-t-il se concentrer en 1999 dans le domaine du sport?

E. Strähl: Je vais me hasarder à faire quelques prévisions. Au cours de sa première année d'activité en tant que ministre des sports, le conseiller fédéral Adolf Ogi a déjà fait bouger bien des choses dans les sept champs d'action qu'il a définis. La concrétisation des objectifs formulés dans ce contexte et la mise au point de ces champs d'action constitueront des aspects centraux des activités du DDPS et de l'OFSP en 1999. A cela vient s'ajouter bien évidemment l'aboutissement, heureux nous l'espérons, de la candidature de Sion aux JO de 2006. C'est avec enthousiasme et optimisme que nous nous apprêtons à relever les défis de l'an 2000. Parlant d'avenir, je profite de l'occasion pour souhaiter mes meilleurs vœux à succès à la revue «mobile».

m



Photo: Stéphane Cerber

Ernst Strähl: de Macolin à Berne, mais toujours près du sport.



Conception des installations sportives d'importance nationale

60 millions pour le sport suisse

Toni von Mühlengen

Le Parlement fédéral a approuvé, lors de sa dernière session d'hiver, la demande de crédit qui lui a été soumise en vue de l'octroi d'aides financières à des installations sportives d'importance nationale. Cette demande portait sur un crédit d'engagement de 60 millions de francs destiné à subventionner des installations dont l'exploitation est jugée prioritaire pour le sport suisse. Un montant de 34 millions de francs a ainsi été octroyé pour la construction ou l'agrandissement de différents stades à Berne, Zurich, Lausanne, Bâle et Genève. Vingt autres millions de francs ont été affectés à la construction ou à l'extension de diverses installations polysportives: centre d'entraînement polyvalent en Suisse orientale, vélodrome couvert en Suisse romande, centre national de natation, sans oublier différentes petites installations d'importance nationale. Les six millions de francs restants sont destinés à des installations pour les sports de glace et de neige: centre national de sports de glace de Davos, tremplin de saut à ski et diverses autres installations de sport de neige d'importance nationale.

Parmi les principales tâches qui s'inscriront dans le cadre de la conception des installations sportives d'importance nationale (CISIN) au cours des prochaines années, citons:

- l'actualisation périodique de l'instrument de planification et de coordination ainsi que de l'inventaire des installations sportives d'importance nationale;
- l'information régulière de toutes les parties intéressées;
- la conclusion de contrats avant le 31 décembre 2003 avec les promoteurs des installations sportives susmentionnées. Ces contrats régleront les conditions des aides financières et serviront à garantir à long terme les intérêts de la Confédération, des fédérations sportives et des promoteurs concernés;
- l'examen d'éventuelles demandes de subventions. Au cours des derniers mois, de nombreuses requêtes ont dû être refusées parce que les projets ne satisfaisaient pas aux critères sévères définis par la CISIN.

Il appartient désormais aux partenaires impliqués de démontrer que ces subventions fédérales sont bien investies. **m**

EFMS

Sondage sur le dopage

Brigitte Egli

Les Suisses sont unanimes à reconnaître que le dopage nuit gravement à l'image du sport ainsi qu'à la santé des athlètes. Tel est le premier constat qui ressort d'une enquête réalisée par l'institut IPSO, à la demande de l'Ecole fédérale de sport de Macolin (EFMS).

La grande majorité des 904 citoyens suisses âgés de 18 à 74 ans interrogés entre le 15 août et le 15 septembre 1998 dans le cadre de cette enquête considère que le dopage est un «problème très sérieux» dans le sport de haut niveau. En effet, si 80% de la population estime que le «dopage est un élément de notre société de rendement», plus de 90% des personnes interrogées sont d'avis que le dopage nuit à la fois à l'image du sport et à la santé.

Un aspect important de l'enquête porte sur la réglementation à adopter dans l'avenir pour combattre le dopage: «l'interdiction stricte» se classe en tête des trois solutions proposées, puisque 55% des Romands, 59% des Alémaniques et 65% des Tessinois adhèrent à cette suggestion. 34% des personnes interrogées préfèrent la solution du «dopage autorisé sous contrôle médical», tandis que 2% à 6% d'entre elles sont favorables à une complète libéralisation du dopage.



La lutte actuellement menée en Suisse contre le dopage est jugée par la majorité comme trop peu sévère, c'est du moins l'avis de 48% des Romands, de 57% des Tessinois et de 53% des Alémaniques. A la question «qui devrait assumer une plus grande responsabilité dans la lutte contre le dopage?», les personnes interrogées ont été unanimes, toutes régions confondues, à désigner en priorité les associations sportives; viennent ensuite les athlètes eux-mêmes, les entraîneurs, les sponsors et les médecins du sport.

Le législateur, le ministre des sports, l'EFMS, la police et la douane n'apparaissent qu'en fin de liste, mais ils sont plus fréquemment cités par les Romands que par les Alémaniques.

Malgré le problème du dopage, les grands noms du sport continuent d'exercer un grand attrait et à servir d'exemple, surtout auprès des jeunes (50% chez les Romands, 76% chez les Alémaniques). 80% de la population suisse accorde une grande importance aux manifestations d'envergure organisées en Suisse, comme par exemple les championnats du monde ou les Jeux olympiques.

Les premiers résultats de l'étude menée par l'EFMS dans le cadre de son mandat de recherche établissent clairement que la population suisse manifeste un grand intérêt pour le problème du dopage dans le sport de haut niveau. **m**

EFMS



Longue vie à la haute école spécialisée de sport

Max Etter

Après un marathon de plusieurs années, qui a parfois autant tenu de la course d'obstacles que de l'épreuve de fond, la haute école spécialisée de sport de Macolin va pouvoir officiellement accueillir ses premiers étudiants cet automne.

Cette école, qui est rattachée à l'EFMS, propose trois filières de formation: des études de diplôme d'une durée de trois ans (issues de la formation dispensée jusqu'ici), des modules destinés aux étudiants en sport des hautes écoles (qui viennent remplacer les anciens «stages complémentaires»), des formations et des cours post-grade.

Ce nouveau système de formation va s'accompagner d'un renforcement de la coopération avec les universités. En effet, les tra-

vaux visant à mettre sur pied un réseau national des instituts universitaires de sport sont en voie d'achèvement.

La procédure d'admission pour le premier cycle HES (1999-2002), qui débutera cet automne, est ouverte. Le nouveau concept a été testé dans le cycle de formation en cours et adapté en fonction du bilan qui en a été tiré. Des informations plus détaillées sont disponibles auprès du secrétariat mentionné ci-dessous.

Adresse:

Haute école spécialisée fédérale de sport, Secrétariat, 2532 Macolin. Tél.: 032/327 62 54, fax 032/327 63 56, e-mail: essm.fhs.sport@essm.admin.ch Internet: <http://www.admin.ch/essm> **m**

Activité en légère augmentation!

Bernard Zosso

En 1998, le mouvement J+S a enregistré une progression d'environ 1% dans la quasi-totalité de ses activités.

Les fédérations, les offices cantonaux J+S et l'EFSM ont organisé 1829 cours de formation ou de perfectionnement auxquels ont pris part 44 142 experts, moniteurs et candidats à une formation de cadre, de moniteur ou monitrice. Il est réjouissant de constater qu'environ 14 000 nouveaux moniteurs et monitrices ont décidé d'investir de leur temps pour encadrer la jeunesse.

Aidés par un soutien financier de la Confédération dépassant 48 millions de francs, 119 179 monitrices et moniteurs J+S ont dirigé ou accompagné 42 040 cours et camps dont 87 2234 jeunes de 10 à 20 ans ont pu bénéficier. Le football, le ski/snowboard et la gymnastique sont les sports J+S les plus prisés. **m**

Questions – réponses en ligne

Marcel K. Meier

Parmi les nombreuses compétences dont doivent faire preuve les moniteurs J+S, quatre ont été retenues par J+S pour être étudiées de plus près: la compétence sociale, la compétence pédagogique, la compétence technique et la compétence personnelle. Les cours de perfectionnement (CP) prévus pour la période allant de 1999 à l'an 2000 seront tous axés sur la première d'entre elles.

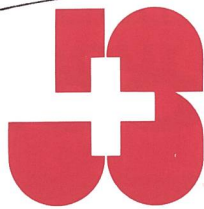
Un service d'information, baptisé HELP-LINE «Compétence sociale», a été mis sur pied à l'intention des moniteurs qui auraient des questions concernant le thème de ces CP. Ce service donne la possibilité aux intéressés d'exposer leurs questions ou leurs problèmes aux spécialistes de l'Ecole fédérale de sport de Macolin par fax ou par courrier électronique. Les moniteurs sont priés de n'utiliser que ces deux moyens de communication. Les spécialistes interpellés se chargeront de leur répondre en moins d'une semaine. La HELP-LINE a été mise en service au début de l'année et restera opérationnelle jusqu'au 31 décembre de l'an 2000.

● Internet: page d'accueil EFSM <http://www.admin.ch/essm>. Chapitre Jeunesse + Sport, rubrique HELP-LINE.

● Fax 032 / 327 63 56. Une formule de fax type sera distribuée à tous les moniteurs qui participeront à un CP.

Pour que les spécialistes de l'EFSM puissent se faire une idée précise de la situation, les moniteurs sont invités à leur faire parvenir une description claire et concise du problème qui les préoccupe. Le groupe «Compétence sociale» de l'EFSM se réjouit de répondre aux questions qui lui seront adressées. **m**

*l'aveni en
monvement*



Jeunesse+Sport

Un dépliant source de réflexion

Marcel K. Meier

Les questions qui sont actuellement à l'étude dans le cadre du réexamen de Jeunesse + Sport ont été regroupées dans un dépliant concocté par le groupe de projet J+S 2000 et les participants de l'Arène sportive de Klosters 1998.

La direction de J+S envisage de distribuer ce document à tous les participants aux cours de perfectionnement des deux années à venir afin de les sensibiliser à ces questions qui méritent réflexion. Il est prévu qu'une quinzaine de minutes soient consacrées dans chaque CP à l'examen des points traités dans ce dépliant. Ce quart d'heure de discussion et de réflexion s'inscrira soit dans la séquence réservée aux nouveautés J+S, soit dans la plage de temps consacrée au thème central du CP, en l'occurrence la compétence sociale.

Voici, en quelques titres, un aperçu du contenu du dépliant:

- Conception J+S 2000 et «phrase clé»
- Pourquoi responsabiliser les jeunes?
- Idées concrètes pour responsabiliser les jeunes et susciter leur participation
- Structures dans le club qui encouragent la participation et la responsabilisation
- Le club sportif adapté aux jeunes dans J+S 2000
- Comment mettre ces idées en application?

Ce dépliant peut être obtenu gratuitement en français, en allemand ou en italien auprès de l'EFSM, documentation J+S, 2532 Macolin.

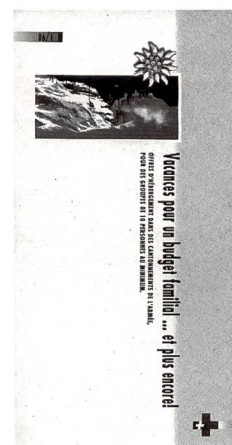
Les intéressés sont priés de joindre à leur commande une enveloppe C5 affranchie et munie de leur adresse. **m**



DDPS

Vacances au vert

Marcel K. Meier



«Vacances pour un budget familial... et plus encore!», tel est le titre du nouveau prospectus couleur publié par les Forces terrestres à l'intention des personnes qui souhaitent passer des vacances en groupe à des conditions avantageuses.

L'offre présentée dans ce prospectus comprend plus de 70 possibilités d'hébergement dans des cantonnements de l'armée, proposées à des tarifs spéciaux aux groupes de jeunes gens à partir de 10 personnes.

Du cantonnement dans un centre touristique réputé à la cabane d'alpage en passant par la forteresse creusée à même le rocher, possibilité est offerte aux amoureux de la

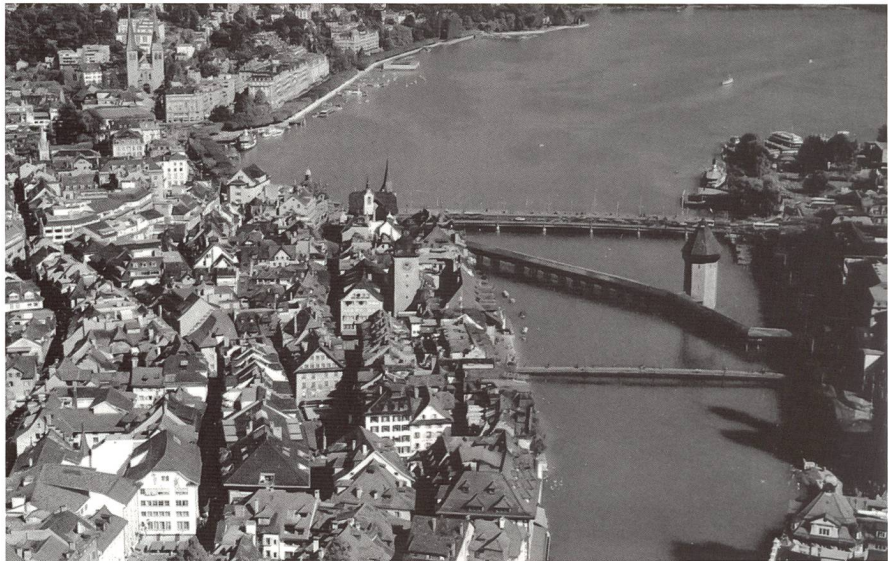
nature de séjourner dans presque toutes les régions de Suisse. Des réductions de prix sont en principe accordées aux cours J+S ainsi qu'aux hôtes handicapés. La brochure, qui est disponible dans les trois principales langues nationales, peut être commandée à l'adresse suivante: Forces terrestres, Division des régions d'instruction, Papiermühlstrasse 14, 3003 Berne. Tél. 031 / 324 24 27. **m**

Assemblée des délégués de l'ASEP

Tous à Lucerne!

Janina Sakobielski

C'est Lucerne qui accueillera cette année, le 1er mai 1999 - jour de la Fête du travail - l'assemblée des délégués de l'Association suisse d'éducation physique à l'école. La dernière assemblée de l'ASEP qui s'était déroulée en cette ville remonte à 15 ans en arrière et avait eu lieu sur le Pilate. Les délégués jouiront d'un panorama exceptionnel puisqu'ils se réuniront cette année au centre pédagogique du Musegg qui, placé à proximité du mur du même nom, surplombe le coeur de la cité. Il reste à espérer que les délégués ne se déplaceront pas uniquement pour admirer les Alpes, le lac et les toits de la vieille ville, mais



Un cadre exceptionnel pour une assemblée qui s'était déjà tenue il y a 15 ans dans cette même région.

qu'ils se sentiront gagnés par l'esprit de solidarité qui anime à nouveau notre cause commune, à savoir la promotion du sport à l'école.

L'ASEP se réjouit tout particulièrement d'être reçue au centre du Musegg, qui abrite le séminaire de formation des maîtres

du canton et accueillera également, dès l'été 1999, un nouveau gymnase orienté sur les disciplines musicales et pédagogiques. Fermement soutenu par la direction de

l'école, le sport joue aussi, depuis des années, un rôle important dans cette institution de formation. Cette assemblée générale se déroule donc cette année sous les meilleurs auspices, puisqu'en ce lieu tous les collaborateurs sont confrontés et familiarisés avec le sport scolaire. Cerise sur le gâteau, les associations organisatrices, à savoir la «Kantonale Lehrer/innen Turnverein» et la «Turn-und Sportlehrer/innenverein Luzern» ont prévu un programme qui ménagera quelques surprises. Ce sera aussi l'occasion pour Kurt Murer, le président de l'ASEP, de revenir sur les terres qui l'ont vu grandir! **m**

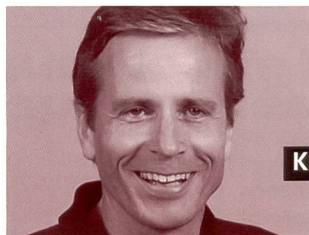


Un président professeur

Arturo Hotz

Kurt Murer, président central de l'ASEP et docteur ès sciences sociales, a été nommé professeur à l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich (EPFZ). Cette promotion montre à quel point la personnalité de celui qui fut jusqu'ici directeur du département des maîtres d'éducation physique de cette institution est estimée et son travail apprécié.

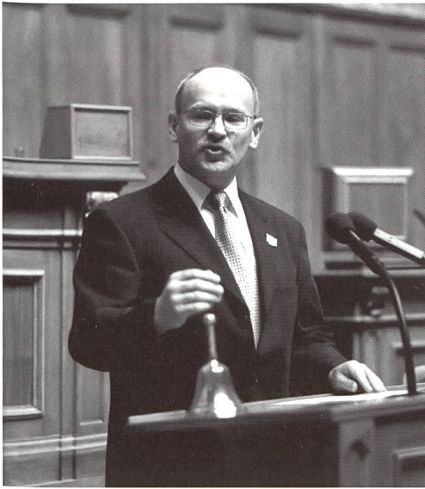
Il faut dire que cette nomination revêt un caractère quasi-historique. Depuis le décès du professeur Jürg Wartenweiler qui dirigea la formation des maîtres d'éducation physique de 1947 à 1976, aucun des directeurs qui lui succéda - Heinz Keller, Guido Schilling - n'eut l'honneur de se voir attribuer ce titre. Cette promotion a également valeur de symbole et constitue une profession de foi de la part de la direction de l'EPFZ à l'égard du sport et de son intégration dans une haute école suisse. Les sciences du sport font désormais partie intégrante de l'Ecole polytechnique, contrairement à la formation des



Kurt Murer

maîtres d'éducation physique qui, pendant 62 ans, lui avait été simplement rattachée. De fait, cette intégration ne concerne pas la formation classique de maître d'éducation physique mais le cycle d'études, baptisé «sciences du mouvement et du sport», mis en place pendant le semestre d'hiver 1998/1999. Cette formation peut, ce qui constitue une première dans l'histoire des hautes écoles suisses, être finalisée par un diplôme universitaire, voire un doctorat. Sa conception remarquable, signée Kurt Murer, a contribué à l'heureuse décision qui a été prise en faveur de son auteur. Nous sommes très fiers de votre nomination, cher professeur, et vous adressons nos sincères félicitations. **m**

Trois célébrations pour le prix d'une seule!



La Commission fédérale de sport.



Les manuels d'éducation physique.



La revue «mobile».

Photos: Hugo Rust

C'est en maître de céans que le conseiller fédéral Adolf Ogi a accueilli dans la salle du Conseil national, le 22 janvier 1999, les 300 invités à la commémoration officielle des 125 ans de la Commission fédérale de sport (CFS). Tous avaient un rapport avec le sport, que ce soit en tant que formateur, fonctionnaire, ou sympathisant.

Officiellement, il s'agissait de fêter les 125 ans de la CFS. En réalité, les invités se sont vu offrir un tri-pack commémoratif, soigneusement enrobé dans le programme musical de circonstance. En effet, ils ont également célébré la parution (enfin!) de la nouvelle série de manuels d'éducation physique à l'école et assisté à un vernissage organisé à l'occasion de la naissance de «mobile», la nouvelle revue d'éducation physique et de sport, fruit de l'union des revues MACOLIN et «Education physique à l'école».

Coquin de sport!

Les grands rassemblements officiels ont une dynamique qui leur est propre et les orateurs qui y prennent la parole, de toute évidence, leur rhétorique du dimanche. Du haut de leur chaire, ils se sont lancés dans des effets de manche convenus, manches d'où il n'est pas toujours sorti grand-chose malgré leur application. Mais ce n'est pas tous les jours que l'on prêche en pareille cathédrale... Alors, la fête est restée bien sage, bien gentille. Tout juste s'est-on un peu animé au détour d'une conversation partagée avec un compagnon perdu depuis si longtemps de vue et un peu lamenté sur le temps qui passe si vite...

Qui n'écoutait que d'une oreille distraite était régulièrement tiré de sa somnolence par des «découvertes» étonnantes. Quant à ceux qui apprécient les jolies démonstrations de gymnastique, ils auront pris du plai-

sir à la prestation (très construite) de jeunes écoliers «drillés» pour la circonstance, prestation à laquelle l'endroit donnait un caractère, hum, quelque peu «space». Enfin, ceux qui s'intéressent à l'histoire auront eu leur compte en écoutant Lutz Eichenberger présenter son étude historique sur la CFS, digne pendant du livre sur les 50 ans de l'EFSM paru il y a cinq ans de cela, et qui mérite assurément de figurer parmi les perles de l'historiographie du sport suisse.

Naturellement, on a tenté pour la énième fois de situer le phénomène «sport» dans son contexte social; on a aussi cherché à caractériser la chance que représente l'activité physique pour l'être humain – d'une manière plus subjective que pertinente, il faut le dire – et à encenser «l'éducation physique», ce magnifique outil de formation, comme cela a été dit avec une ferveur pédagogique si naïve, même si justement à cause d'elle, on s'en sera fait une idée un peu fausse.

Bref, il n'y eut pas grand-chose de consistant à se mettre sous la dent, car pour peu qu'on se laissât bercer par le ronronnement soporifique des discours qui se succédaient, on en serait venu à oublier la raison de ce rassemblement. Voyons, était-ce en l'honneur d'une personnalité peut-être méritante et dont on essaie de s'attirer la bienveillance en la couvrant de cadeaux, ou n'était-ce qu'une manifestation de plus en faveur de Sion 2006? Oui, c'était peut-être cela. En tout cas, cela expliquerait pourquoi tous les enfants présents avaient (discrètement) revêtu un t-shirt aux couleurs de la candidature valaisanne. **m**

«Votre force de conviction nous donne du courage!»

Quand un responsable scolaire finit par affirmer enfin sans vergogne et en toute innocence que l'école se mobilise en faveur de la candidature olympique (au fait, qu'est-ce que cela veut dire?), que le sport d'élite est la fleur et le sport scolaire la racine de cette plante qu'est le sport, le doute ne fut plus permis: l'auditeur attentif savait désormais qu'il s'était trompé de film. Par la même occasion, il put constater que non seulement les sportifs, mais aussi certains orateurs peuvent souffrir d'importantes fluctuations de forme – mais peut-être que ces derniers ne s'en sont même pas rendu compte, croyant en toute bonne foi avoir contribué à faire avancer le «chmilblick»! Et, lorsque l'habile animatrice se tourna vers notre ministre des sports pour lui dire que sa «force de conviction nous donne du courage», ce même auditeur attentif, à la fois incertain et intéressé, n'aura sûrement pas manqué de se demander: «Pour quoi faire?».

D'Artagnan



Sion 2006

Un dossier solide, des solutions sensées

Le dossier de candidature de Sion 2006 Switzerland, qui compte 466 pages, a bénéficié des expériences réalisées lors de la candidature pour les Jeux olympiques d'hiver de 2002. Parmi les améliorations apportées au projet, trois méritent une mention spéciale: le recentrage des différents sites sportifs, le regroupement du village olympique au cœur de Sion, la réévaluation à la hausse et la consolidation du budget.

Fidèle à la volonté et à l'esprit olympique, la ville de Sion a décidé de se surpasser et de présenter, pour les Jeux olympiques d'hiver de 2006, une candidature encore plus convaincante. Une candidature qui a su tirer parti des expériences réalisées lors de celle de 2002. Le soutien plus large de la candidature actuelle a permis de composer de façon encore plus professionnelle l'équipe de Sion 2006 Switzerland. Il a également facilité l'engagement à plus large échelle de spécialistes reconnus à tous les niveaux, en particulier lors de l'élaboration du dossier.

8 sites sportifs au lieu de 10

Dans cette phase d'élaboration, il a été tenu compte des remarques faites par le CIO à propos de la candidature de 2002. Le nombre des sites sportifs a ainsi été réduit de 10 à 8 de façon à regrouper pratiquement tous les emplacements choisis dans un rayon de 40 kilomètres autour de Sion.

Parmi les sites retenus, on trouve quatre villes de la vallée du Rhône (Sion, Martigny, Sière et Viège) et quatre endroits en altitude fort réputés (Crans-Montana, Veysonnaz, Conches et St-Moritz). Les trois quarts de ces sites sont accessibles en moins d'une demi-heure depuis Sion, que ce soit par train ou par route. Quant à la liaison St-Moritz-Sion, il est prévu d'établir un pont aérien pendant toute la durée des Jeux.

Un seul village olympique

Une des autres améliorations apportées au dossier a consisté à regrouper les deux villages olympiques prévus initialement à Saillon et à Fiesch en un seul ensemble situé à proximité immédiate du stade de Tourbillon, stade qui accueillera les cérémonies d'ouverture et de clôture. L'emplacement prévu pour le village olympique de 2006 se trouve par ailleurs à un petit quart d'heure de marche du centre-ville où se dérouleront les cérémonies de remise des médailles.

Le nouveau village olympique est conçu pour abriter 3500 lits destinés aux athlètes, dont 80% en chambre individuelle. Il se situe à cinq minutes de marche du centre de presse et de la patinoire dans laquelle se dérouleront les compétitions de courte piste et de patinage artistique.

Budget réévalué et consolidé

Les experts financiers de Sion 2006 bénéficient de l'assistance d'une grande fiduciaire réputée à l'échelle internationale. Le budget prévisionnel a été établi sur la base des chiffres de Lillehammer. Cette référence se justifie du fait que le niveau du coût de la vie en Norvège correspond à peu près à celui qu'on connaît en Suisse.

Le budget revu et corrigé s'élève à 1,26 milliard de francs. Les principales recettes proviennent des droits de télévision (530 millions de francs), des parrainages (296 millions de francs), de la vente des installations (147 millions de francs) et de la billetterie (67 millions de francs). Au chapitre des dépenses, les montants budgétés sont affectés à raison d'un quart aux investissements prévus pour les installations et, à raison de trois quarts, à l'exploitation des Jeux. **m**



sion 2006
switzerland candidate



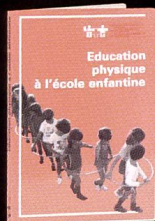
Informations détaillées sur la toile

La candidature de Sion 2006 Switzerland suscite un vif intérêt auprès du public. En effet, depuis sa mise en service, le site www.sion2006.ch attire chaque jour davantage de curieux. Tous les détails de la candidature y sont présentés de façon claire et attrayante. Internet est sans aucun doute le support médiatique qui donne les informations les plus détaillées et les plus récentes sur la candidature.

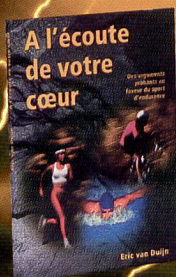
Soucieux de pratiquer une politique d'information aussi transparente que possible, les responsables de la candidature olympique suisse ont également publié le «livre arc-en-ciel» du DDPS sur le développement durable ainsi que les 14 projets exemplaires sur Internet.

Les informations regroupées sur le site sont disponibles en français, en allemand, en italien et en anglais. A noter que les intéressés trouveront encore un autre document intéressant sur la toile: le livre d'or dans lequel des personnes du monde entier donnent leur avis sur la candidature.

ASEP



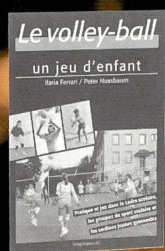
Education physique à l'école enfantine (1990)
Fr. 30.-/25.-



A l'écoute de votre cœur (1997)
Fr. 19.80/17.80



Tests d'athlétisme - pour écoles et clubs (1997)
Fr. 15.-

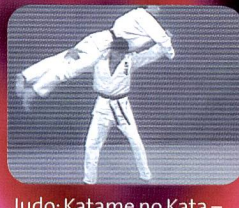


Le volley-ball - un jeu d'enfant (1996)
Fr. 10.-

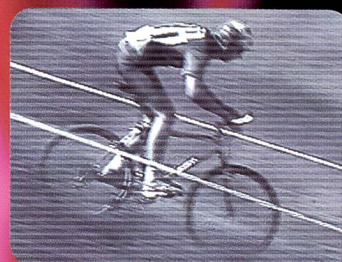


Balle et boussole didactique (1998)
Fr. 10.-

EFSM



Judo: Katame no Kata - Nage no Kata (1987)
Fr. 50.60



V.T.Tech. Technique tout terrain (1993)
Fr. 47.40



Le sport avec des enfants (1993)
Fr. 35.60

Commande de livres

| | | | |
|-----|--|-----------|-----------|
| | | | Membres |
| ___ | A l'écoute de votre cœur (1997) | Fr. 19.80 | Fr. 17.80 |
| ___ | Education physique à l'école enfantine (1990) | Fr. 30.- | Fr. 25.- |
| ___ | Tests d'athlétisme - pour écoles et clubs (1997) | Fr. 15.- | |
| ___ | Le volley-ball - un jeu d'enfant (1996) | Fr. 10.- | |
| ___ | Balle et boussole didactique (1998) | Fr. 10.- | |

Nom _____ Prénom _____

Adresse _____

NPA/localité _____

Date et signature _____

Membre de l'ASEP: oui non

Envoyer à: Editions ASEP
Neubrückstrasse 155
CH-3000 Berne 26
Tél.+ fax 031/302 87 27
E-mail: svss-verlag@datacomm.ch



Commande de vidéocassettes

| | | |
|-----|--|-----------|
| ___ | Judo: Katame no Kata - Nage no Kata (1987) | Fr. 50.60 |
| ___ | Judo: Kime no Kata - Kodokan Goshin Jitsu (1987) | Fr. 58.10 |
| ___ | Le sport avec des enfants (1993) | Fr. 35.60 |
| ___ | V.T.Tech. Technique tout terrain (1993) | Fr. 47.40 |

Nom _____ Prénom _____

Adresse _____

NPA/localité _____

Date et signature _____

Envoyer à: EFSM
Médiathèque
CH-2532 Macolin
Fax 032/327 64 04
E-mail: christiane.gessner@
essm.admin.ch

